Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►**B**

DECIZIA 2011/273/PESC A CONSILIULUI

din 9 mai 2011

privind măsuri restrictive împotriva Siriei

(JO L 121, 10.5.2011, p. 11)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Decizia de punere în aplicare 2011/302/PESC a Consiliului din 23 mai 2011	L 136	91	24.5.2011
►**M2**	Decizia de punere în aplicare 2011/367/PESC a Consiliului din 23 iunie 2011	L 164	14	24.6.2011
►**M3**	Decizia de punere în aplicare 2011/488/PESC a Consiliului din 1 august 2011	L 199	74	2.8.2011

rectificată prin:

►**C1** Rectificare, JO L 164, 24.6.2011, p. 20 (2011/302/PESC)

▼B

DECIZIA 2011/273/PESC A CONSILIULUI

din 9 mai 2011

privind măsuri restrictive împotriva Siriei

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

(1) La 29 aprilie 2011, Uniunea Europeană şi-a exprimat profunda îngrijorare cu privire la situaţia în curs din Siria şi la desfăşurarea de forţe militare şi de securitate într-o serie de oraşe siriene.

(2) Uniunea a condamnat în mod ferm actele violente de represiune, inclusiv prin folosirea muniţiei de război, îndreptate împotriva demonstranţilor paşnici din numeroase localităţi din Siria, care au cauzat decesul mai multor demonstranţi, precum şi rănirea şi reţinerea arbitrară de persoane şi a solicitat forţelor de securitate siriene să dea dovadă de reţinere şi să nu recurgă la acte de represiune.

(3) Având în vedere gravitatea situaţiei, ar trebui impuse măsuri restrictive împotriva Siriei şi împotriva persoanelor răspunzătoare de represiunea violentă împotriva populaţiei civile din Siria.

(4) Se impune ca Uniunea să acţioneze în continuare pentru a pune în aplicare anumite măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Se interzic vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, către Siria, de către resortisanţi ai statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre, ori folosind nave sau aeronave aflate sub pavilionul statelor membre, de armament şi de materiale conexe de toate tipurile, inclusiv arme şi muniţii, vehicule şi echipamente militare, echipamente paramilitare şi piese de schimb pentru cele de mai sus, precum şi echipamente care ar putea fi folosite pentru represiunea internă, indiferent dacă acestea sunt sau nu originare de pe teritoriile lor.

(2) Se interzic următoarele:

(a) furnizarea, în mod direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Siria sau în scopul utilizării în Siria, de asistenţă tehnică, de servicii de brokeraj sau de alte servicii legate de produsele menţionate la alineatul (1) sau legate de furnizarea, de fabricarea, de întreţinerea şi de utilizarea respectivelor produse;

(b) furnizarea, în mod direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Siria sau în scopul utilizării în Siria, de finanţare sau de asistenţă financiară în legătură cu produsele menţionate la alineatul (1), incluzând în special granturi, împrumuturi şi asigurări ale creditelor de export pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul respectivelor produse sau pentru furnizarea de asistenţă tehnică conexă, de servicii de brokeraj sau de alte servicii;

▼B

(c) participarea în cunoștință de cauză și deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicțiilor menționate la literele (a) sau (b).

Articolul 2

(1) Articolul 1 nu se aplică în ceea ce privește:

(a) furnizarea sau asistența tehnică destinate exclusiv să susțină sau să fie utilizate de către Forța Organizației Națiunilor Unite pentru supravegherea demilitarizării (UNDOF);

(b) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul echipamentelor militare neletale sau al echipamentelor susceptibile de a fi utilizate în scopul represiunii interne, destinate unor scopuri exclusiv umanitare sau de protecție, sau programelor de construcție instituțională ale Organizației Națiunilor Unite (ONU) și ale Uniunii Europene sau operațiilor Uniunii Europene și ale ONU de gestionare a crizelor;

(c) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de vehicule care nu sunt destinate luptei, care au fost fabricate sau echipate cu materiale care oferă protecție balistică și care sunt destinate exclusiv folosirii pentru protejarea personalului Uniunii Europene și al statelor membre ale acesteia în Siria;

(d) furnizarea de asistență tehnică, de servicii de brokeraj și de alte servicii legate de astfel de echipamente sau de astfel de programe și operații;

(e) furnizarea de finanțare și de asistență financiară în legătură cu astfel de echipamente sau astfel de programe și operații;

cu condiția ca astfel de exporturi și asistență să fi fost aprobate în prealabil de autoritatea competentă relevantă.

(2) Articolul 1 nu se aplică articolelor de îmbrăcăminte de protecție, inclusiv vestelor antiglonț și căștilor militare, exportate temporar în Siria de către personalul Organizației Națiunilor Unite, personalul Uniunii Europene sau al statelor sale membre, reprezentanții mediei, personalul umanitar, personalul de asistență pentru dezvoltare și personalul asociat, exclusiv pentru uz personal.

Articolul 3

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a împiedica intrarea pe teritoriul lor sau tranzitarea acestuia de către persoane răspunzătoare de represiunea violentă împotriva populației civile din Siria și de către persoane asociate cu acestea, astfel cum figurează în anexă.

(2) Alineatul (1) nu obligă un stat membru să refuze intrarea pe teritoriul său propriilor resortisanți.

(3) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care unui stat membru îi revine o obligație de drept internațional, și anume:

(a) în calitate de țară-gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;

(b) în calitate de țară-gazdă a unei conferințe internaționale organizate de ONU sau sub auspiciile acesteia;

▼B

(c) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități; sau

(d) în temeiul Tratatului de Conciliere din 1929 (Pactul de la Lateran) încheiat de Sfântul Scaun (Statul Vatican) și Italia.

(4) Se consideră că alineatul (3) se aplică de asemenea în cazul în care un stat membru este țara-gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător în toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatelor (3) sau (4).

(6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile impuse la alineatul (1), atunci când deplasarea unei persoane se justifică din motive umanitare urgente sau atunci când persoana respectivă se deplasează pentru a asista la reuniuni interguvernamentale, inclusiv la reuniuni inițiate de Uniune sau la reuniuni găzduite de un stat membru care asigură președinția OSCE, în cazul în care în cadrul acestora se poartă un dialog politic care vizează direct promovarea democrației, a drepturilor omului și a statului de drept în Siria.

(7) Un stat membru care dorește să acorde derogările menționate la alineatul (6) informează în scris Consiliul în acest sens. Derogarea se consideră acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică obiecții în scris, în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării privind derogarea propusă. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică o obiecție, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide să acorde derogarea propusă.

(8) În cazul în care, în temeiul alineatelor (3), (4), (6) și (7), un stat membru autorizează intrarea sau tranzitul pe teritoriul său al unor persoane care figurează pe lista din anexă, autorizația se limitează la scopul pentru care a fost acordată și la persoanele la care se referă.

Articolul 4

(1) Se îngheață toate fondurile și resursele economice care aparțin, se află în proprietatea ori posesia sau sunt controlate de persoane răspunzătoare de represiunea violentă împotriva populației civile din Siria, precum și de către persoane fizice sau juridice și entități asociate acestora, astfel cum figurează pe lista din anexă.

(2) Niciun fond sau resursă economică nu se pune, în mod direct sau indirect, la dispoziția persoanelor fizice sau juridice sau a entităților care figurează pe lista din anexă și nici nu pot fi utilizate în beneficiul acestora.

(3) Autoritatea competentă a unui stat membru poate autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice, în anumite condiții pe care le consideră corespunzătoare, după ce a hotărât că fondurile sau resursele economice în cauză sunt:

(a) necesare pentru a satisface nevoile de bază ale persoanelor care figurează pe lista din anexă și ale membrilor de familie aflați în întreținerea acestora, incluzând cheltuielile pentru alimente, chirie sau ipotecă, pentru medicamente și tratamente medicale, impozitele, primele de asigurare și plata facturilor la utilități;

▼B

(b) destinate exclusiv plăţii unor onorarii rezonabile şi rambursării cheltuielilor suportate în legătură cu furnizarea unor servicii juridice;

(c) destinate exclusiv plăţii unor comisioane sau taxe aferente serviciilor de păstrare sau gestionare curentă a unor fonduri sau resurse economice îngheţate; sau

(d) necesare pentru cheltuieli extraordinare, cu condiţia ca autoritatea competentă să fi notificat autorităţilor competente ale celorlalte state membre şi Comisiei, motivele pe baza cărora consideră că ar trebui acordată o autorizaţie specifică, cu cel puţin două săptămâni înainte de acordarea acesteia.

Un stat membru informează celelalte state membre şi Comisia cu privire la orice autorizaţie pe care o acordă în temeiul prezentului alineat.

(4) Prin derogare de la dispoziţiile alineatului (1), autorităţile competente ale unui stat membru pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice îngheţate, cu condiţia îndeplinirii următoarelor condiţii:

(a) fondurile sau resursele economice să facă obiectul unui privilegiu judiciar, administrativ sau arbitral instituit înainte de data la care persoana fizică sau juridică sau entitatea menţionată la articolul 4 alineatul (1) a fost inclusă pe lista din anexă, sau al unei hotărâri judecătoreşti, administrative sau arbitrale pronunţate înaintea datei respective;

(b) fondurile sau resursele economice să fie utilizate exclusiv pentru a satisface pretenţiile garantate printr-un astfel de privilegiu sau a căror valabilitate este recunoscută printr-o astfel de hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege şi normele administrative aplicabile care reglementează drepturile persoanelor care formulează astfel de pretenţii;

(c) privilegiul sau hotărârea să nu fie în beneficiul unei persoane fizice sau juridice sau al unei entităţi menţionate în anexă; şi

(d) recunoaşterea privilegiului sau a hotărârii respective să nu contravină politicii publice a statului membru respectiv.

Statul membru informează celelalte state membre şi Comisia cu privire la orice autorizaţie acordată în temeiul prezentului alineat.

(5) Alineatul (1) nu interzice unei persoane sau entităţi desemnate să efectueze plăţi datorate în temeiul unui contract încheiat înaintea datei la care persoana sau entitatea respectivă a fost înscrisă pe lista din anexă, cu condiţia ca statul membru relevant să fi decis că beneficiarul plăţii respective nu este, în mod direct sau indirect, o persoană sau entitate menţionată la alineatul (1).

(6) Alineatul (2) nu se aplică sumelor suplimentare vărsate în conturile îngheţate reprezentând:

(a) dobânzi sau alte venituri generate de conturile respective; sau

(b) plăţi cuvenite în temeiul unor contracte, acorduri sau obligaţii care au fost încheiate sau au survenit anterior datei la care acestor conturi au intrat sub incidenţa prezentei decizii,

cu condiţia ca orice astfel de dobânzi, alte venituri şi plăţi să rămână sub incidenţa alineatului (1).

▼B

Articolul 5

(1) Consiliul, hotărând la propunerea unui stat membru sau a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, întocmește și modifică lista din anexă.

(2) Consiliul comunică decizia sa, inclusiv motivele includerii pe listă, persoanei sau entității vizate, fie direct, dacă dispune de adresa acesteia, fie prin publicarea unui anunț care să ofere persoanei sau entității în cauză posibilitatea de a prezenta observații.

(3) În cazul în care se transmit observații sau se prezintă dovezi substanțiale noi, Consiliul își reexaminează decizia și informează în consecință persoana sau entitatea în cauză.

Articolul 6

(1) Anexa cuprinde motivele includerii pe listă a persoanelor și entităților vizate.

(2) De asemenea, anexa include informațiile necesare identificării persoanelor sau entităților în cauză, în cazul în care acestea sunt disponibile. În ceea ce privește persoanele, astfel de informații pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data și locul nașterii, cetățenia, numărul de pașaport și de carte de identitate, sexul, adresa (dacă este cunoscută) și funcția sau profesia. În ceea ce privește entitățile, astfel de informații pot cuprinde denumirea, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul.

Articolul 7

Pentru ca măsurile prevăzute de prezenta decizie să aibă un impact cât mai mare, Uniunea încurajează statele terțe să adopte măsuri restrictive similare celor prevăzute de prezenta decizie.

Articolul 8

Prezenta decizie se aplică pentru o perioadă de 12 luni. Aceasta se reexaminează permanent. Se reînnoiește sau se modifică, după caz, în cazul în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.

Articolul 9

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

▼M1

▼C1

ANEXĂ

LISTA PERSOANELOR ȘI A ENTITĂȚILOR MENȚIONATE LA ARTICOLELE 3 ȘI 4

►M2 A. ◄ **Persoane**

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1.	Bashar Al-Assad	Născut la 11 septembrie 1965 la Damasc; pașaport diplomatic nr. D1903	Președintele republicii; a ordonat și a executat represiunea împotriva manifestanților.	23.5.2011
2.	Maher (cunoscut și sub numele de Mahir) Al-Assad	Născut la 8 decembrie 1967; pașaport diplomatic nr. 4138	Șeful diviziei a 4-a blindate a armatei, membru al comandamentului central al Baath, șeful Gărzii republicane; frate al președintelui Bashar Al-Assad; principal artizan al represiunii împotriva manifestanților.	9.5.2011
3.	Ali Mamluk (cunoscut și sub numele de Mamlouk)	Născut la 19 februarie 1946 la Damasc; pașaport diplomatic nr. 983	Șeful direcției generale siriene de informații (GID); implicare în represiunea împotriva manifestanților.	9.5.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha′ar (cunoscut și sub numele de Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Ministrul internelor; implicare în represiunea împotriva manifestanților.	9.5.2011
5.	Atej (cunoscut și sub numele de Atef, Atif) Najib		Fost șef al direcției securității politice la Deraa; văr al președintelui Bashar Al-Assad; implicare în represiunea împotriva manifestanților.	9.5.2011
6.	Hafiz Makhluf (cunoscut și sub numele de Hafez Makhlouf)	Născut la 2 aprilie 1971 la Damasc; pașaport diplomatic nr. 2246	Colonel care conduce o unitate în cadrul direcției generale de informații, secția Damasc; văr al președintelui Bashar Al-Assad; apropiat al lui Mahir Al-Assad; implicare în represiunea împotriva manifestanților.	9.5.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (cunoscut și sub numele de Mohammed Dib Zeitoun)	Născut la 20 mai 1951 la Damasc; pașaport diplomatic nr. D000001300	Șef al direcției securității politice; implicare în represiunea împotriva manifestanților.	9.5.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Șef al securității politice la Banyas, implicare în represiunea împotriva manifestanților la Baida.	9.5.2011
9.	Rami Makhlouf	Născut la 10 iulie 1969 la Damasc, pașaport nr. 454224	Om de afaceri sirian. Persoană asociată lui Mahir Al-Assad; văr al președintelui Bashar Al-Assad; furnizează finanțare regimului permițând represiunea împotriva manifestanților.	9.5.2011

▼C1

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Născut în 1953 la Hama; pașaport diplomatic nr. D0005788	Șef al serviciului militar de informații din Siria (SMI); implicat în represiunea împotriva populației civile.	9.5.2011
11.	Jamil Hassan		Șef al serviciului de informații al forțelor aeriene siriene; implicat în represiunea împotriva populației civile.	9.5.2011
12.	Rustum Ghazali	Născut la 3 mai 1953 la Deraa; pașaport diplomatic nr. D000000887	Șef al serviciului militar de informații, secția guvernoratul Damasc; implicat în represiunea împotriva populației civile.	9.5.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Născut la 18 iunie 1962 la Kerdala; pașaport nr. 88238	Implicare în represiunea împotriva populației civile în calitate de membru al miliției Shabiha.	9.5.2011
14.	Munzir Al-Assad	Născut la 1 martie 1961 la Lattaquié; pașaport nr. 86449 și nr. 842781	Implicare în represiunea împotriva populației civile în calitate de membru al miliției Shabiha.	9.5.2011
15.	Asif Shawkat	Născut la 15 ianuarie 1950 la Al-Madehleh, Tartus	Adjunct al șefului de stat major pentru securitate și cercetare aeriană; implicat în represiunea împotriva populației civile.	23.5.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Născut în 1941	Șeful Biroului Sirian de Securitate Națională; implicat în represiunea împotriva populației civile.	23.5.2011
17.	Faruq Al Shar′	Născut la 10 decembrie 1938	Vicepreședinte al Siriei; implicat în represiunea împotriva populației civile.	23.5.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Născut la 10 aprilie 1937 (dată alternativă 20 mai 1937) la Hama, pașaport diplomatic nr. 0002250	Adjunct al vicepreședintelui Siriei pentru afaceri de securitate națională; implicat în represiunea împotriva populației civile.	23.5.2011
19.	Mohamed Hamcho	Născut la 20 mai 1966; pașaport nr. 002954347	Cumnat al lui Mahir Al-Assad; om de afaceri și agent local al mai multor societăți comerciale străine; finanțează regimul permițând represiunea împotriva manifestanților.	23.5.2011
20.	Iyad (cunoscut și sub numele de Eyad) Makhlouf	Născut la 21 ianuarie 1973 la Damasc; pașaport nr. N001820740	Frate al lui Rami Makhlouf și ofițer GID implicat în represiunea împotriva populației civile.	23.5.2011
21.	Bassam Al Hassan		Consilier prezidențial pentru afaceri strategice; implicat în represiunea împotriva populației civile.	23.5.2011

▼C1

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
22.	Dawud Rajiha		Șef al Statului Major al forțelor armate răspunzător pentru implicarea militară în represiunea împotriva manifestanților pașnici.	23.5.2011
23.	Ihab (cunoscut și sub numele de Ehab, Iehab) Makhlouf	Născut la 21 ianuarie 1973 la Damasc; pașaport nr. N002848852	Vicepreședinte al SyriaTel și administrator al societății comerciale din SUA a lui Rami Makhlouf; furnizează finanțare regimului permițând violența împotriva demonstranților.	23.5.2011

▼M2

24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	Născut în 1951 sau 1946 la Kerdaha.	Șeful serviciului de protecție a președintelui; implicat în reprimarea manifestanților; văr primar al președintelui Bachar Al-Assad.	23.6.2011
25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		Director al Military Housing Establishment; sursă de finanțare a regimului; văr primar al președintelui Bachar Al-Assad.	23.6.2011
26.	Comandantul de brigadă Mohammad Ali JAFARI (alias JA'FARI, Aziz; alias JAFARI, Ali; alias JAFARI, Mohammad Ali; alias JA'FARI, Mohammad Ali; alias JAFARI-NAJAFABADI, Mohammad Ali)	Născut la 1 septembrie 1957 la Yazd, Iran.	Comandant al Gărzii revoluționare iraniene implicat în furnizarea de echipament și sprijin pentru a ajuta regimul din Siria să înăbușe protestele din Siria	23.6.2011
27.	General-maior Qasem SOLEIMANI; (alias Qasim SOLEIMANY)		Comandant al Gărzii revoluționare iraniene, IRGC - Qods, implicat în furnizarea de echipament și sprijin pentru a ajuta regimul din Siria să înăbușe protestele din Siria.	23.6.2011
28.	Hossein TAEB (alias TAEB, Hassan; alias TAEB, Hosein; alias TAEB, Hossein; alias TAEB, Hussayn; alias Hojjatoleslam Hossein TA'EB)	Născut în 1963 la Teheran, Iran.	Comandant Adjunct în cadrul Serviciilor Secrete ale Gărzii revoluționare iraniene, implicat în furnizarea de echipament și sprijin pentru a ajuta regimul din Siria să înăbușe protestele din Siria.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		Om de afaceri asociat cu Maher Al-Assad; sursă de finanțare a regimului.	23.6.2011
30.	Riad AL-QUWATLI (a.k.a. Ri'af AL-QUWATLI)		Om de afaceri asociat cu Maher Al-Assad; sursă de finanțare a regimului.	23.6.2011

▼C1

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
▼M3				
31.	Dl Mohammad Mufleh		Șeful Serviciului sirian de informații militare în orașul Hama, implicat în represiunea împotriva manifestanților.	1.8.2011
32.	General-maior Tawfiq Younes		Șeful Departamentului de securitate internă al Directoratului de informații generale; implicat în violențe împotriva populației civile.	1.8.2011
33.	Dl Mohammed Makhlouf (alias Abu Rami)	Născut în Latakia, Siria, la 19.10.1932	Asociat apropiat și unchi matern al lui Bashar și Mahir al-Assad. Partener de afaceri și tatăl lui Rami, Ihab și Iyad Makhlouf.	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	Născut în Latakia	Asociat al lui Mahir al-Assad în cadrul miliției Shabiha. Implicat direct în represiune și în violențe împotriva populației civile, precum și în coordonarea grupărilor miliției Shabiha.	1.8.2011
35.	General Ali Habib Mahmoud	Născut la Tartous în 1939. Numit în funcția de ministru al apărării la 3 iunie 2009	Ministrul apărării. Responsabil de conducerea și operațiunile forțelor armate siriene implicate în represiuni și violențe împotriva populației civile.	1.8.2011

▼M2

B. **Entități**

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii pe listă
1.	Bena Properties		Controlată de Rami Makhlouf; sursă de finanțare a regimului.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	PO Box 108, Damasc Tel.: 963 112110059 / 963112110043 Fax: 963 933333149	Controlată de Rami Makhlouf; sursă de finanțare a regimului.	23.6.2011
3.	Hamcho International; (alias Hamsho International Group)	rue Bagdad, PO Box 8254, Damasc Tel.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 Site internet: www.hamshointl.com E-mail: info@hamshointl.com și hamshogroup@yahoo.com	Controlată de Mohamed Hamcho sau Hamsho; sursă de finanțare a regimului.	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (alias MILIHOUSE)		Societate de lucrări publice controlată de Riyad Shalish și de Ministerul Apărării; sursă de finanțare a regimului.	23.6.2011